

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

724-е заседание

Вторник, 12 апреля 2005 года, 15 час.

Вена

Председатель: г-н С. Маркизио (Италия)

Заседание открывается в 15 час. 19 мин.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты. Объявляю открытым 724-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня днем мы продолжим рассмотрение пункта 8 повестки дня "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования" и пункта 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями". Если позволит время, мы приступим к рассмотрению пункта 10 "Предложения для Комитета по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов, которые могут рассматриваться на Юридическом подкомитете в ходе сорок пятой сессии".

Затем заседание Подкомитета будет закрыто, а время будет отдано рабочей группе по практике государств и международных организаций по регистрации космических объектов, которая проведет свое второе заседание, а также рабочей группе по предварительному проекту протокола по космическому имуществу, которая проведет свое четвертое заседание.

Пункт 8 – Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества

Уважаемые делегаты, я хотел бы продолжить рассмотрение пункта 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества". Кто хотел бы взять слово по данному пункту? Никто.

Тогда мы продолжим и закроем пункт 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества" завтра утром, естественно по результатам работы рабочей группы.

Пункт 9 – Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями

Уважаемые делегаты, а теперь переходим к рассмотрению пункта 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями". У меня только один делегат записался на выступление – уважаемый представитель Китая. Пожалуйста, вам слово.

Г-н СУ ВЕЙ (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас, г-н Председатель, за информационный листок, который Секретариат под

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



готовил для нашего сведения. Он очень полезен для обсуждения этого вопроса. Мы совершенно согласны с предложением создать рабочую группу по изучению опыта регистрации космических объектов государствами и международными организациями.

Мы тепло приветствуем г-на Айдмана в связи с избранием. Мы убеждены, что под его руководством наша рабочая группа добьется желаемого.

Мы всегда придавали особое значение правильной регистрации объектов. Китай присоединился к Конвенции о регистрации космических объектов. Для более эффективного применения этой Конвенции правительство издало указ о порядке регистрации космических объектов. Согласно этому порядку все юридические лица и организации, а также лица физические, занимающиеся пусковой деятельностью, обязаны производить регистрацию космических объектов.

Согласно положению 6 этих правил создается национальный учетный регистр. Все как полагается, с книгой записи и регистратором. Создана организация, которая фиксирует названия, собственность, физические параметры, время запуска, а также основные эксплуатационные и орбитальные параметры этих объектов, в том числе, естественно, выход на рабочую орбиту. Фиксируется также составной характер собственников, если таковой имеет место. Например, так бывает со странами или иностранными организациями, которые пользуются нашими носителями для вывода своих объектов на орбиту.

Что касается космических объектов, то в них включаются космические станции, орбитальные спутники, спутники специального назначения, носители, их составные части, а также все другие объекты искусственного происхождения. В случае перехода на другую орбиту или изменения рабочего статуса в книге регистрации делается соответствующая запись.

Эта система приспособлена и для международной регистрации. Международный план ведет Министерство иностранных дел, именно оно выходит на Генерального секретаря и сдает ему на хранение эту информацию. Сообщаются название страны запуска, порядковый номер объекта, регистрационный номер, время запуска, основные задания спутника, назначение объекта, состав собственности, соответствие требованиям Конвенции о регистрации и др.

Китай уже провел регистрацию нескольких космических объектов. Мы и впредь будем очень строго соблюдать эти требования на самом высоком международном уровне.

Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, уважаемый представитель Китая. Кто еще хотел бы выступить по данному пункту повестки дня? Нет желающих.

В таком случае мы продолжим рассмотрение пункта 9 повестки дня "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями" завтра утром.

Тогда нам остается только закрыть заседание, передав остаток времени рабочим группам. Но прежде напоминаю о расписании работы на завтра. Начало в 10.00. Мы продолжим и завершим рассмотрение пункта 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования", продолжим пункт 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями" и начнем рассмотрение пункта 10 "Предложения для Комитета по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов, которые могут рассматриваться на Юридическом подкомитете в ходе сорок пятой сессии".

Затем мы закроем пленарное заседание и передадим оставшееся время пятому заседанию рабочей группы по пункту 8 повестки дня и третьему заседанию рабочей группы по пункту 9 повестки дня.

Какие будут возражения и замечания? Нет. Решено.

А сейчас кресло председателя и бразды правления передаются г-ну Никласу Хедману – председателю рабочей группы по практике регистрации космических объектов. Потом будет работать четвертое заседание рабочей группы по предварительному протоколу под руководством профессора Владимира Копала, Чешская Республика.

А мы с вами закрываемся до завтра, до 10.00.

Заседание закрывается в 15 час. 31 мин.